

*Herriko berripapera* / Bulletin municipal



# LARRESSORE

# LARRESORO

Décembre 2022 / Abendua 2022





Chers Larresoroar,

Suite aux réunions de quartiers dans lesquels de nombreux larresoroar ont pu s'exprimer, nous avons voulu cette année 2022 privilégier la sécurité routière en centre bourg, mais aussi en périphérie dans les divers quartiers et aux abords des écoles, pour faciliter entre autres le déplacement des piétons et faire ralentir les véhicules. Nous faisons également appel au

civisme de chacun pour respecter la signalisation et les limitations de vitesse !

2023 sera sans conteste une année d'action avec les travaux d'aménagement, notamment l'installation d'un concept de loisir novateur, le W-all près de Pelerenia, une nouvelle mise en valeur de la place du village accompagnée d'une rénovation de l'ancienne école, le prolongement des travaux de voirie et de sécurité routière...

La flambée des prix de l'énergie, liée au contexte international, doit nous inciter à plus de vigilance sur les bâtiments communaux. Des études sont lancées pour changer les chaudières du stade et de l'école publique. La rareté de l'eau nous pousse à faire des choix différents quant aux aménagements d'espaces verts sur notre village. Les diverses commissions municipales sont au travail pour répondre au mieux aux enjeux du moment. C'est motivant de pouvoir s'engager dans des modes de gestion plus vertueux, bien sûr sans perdre de vue la capacité financière de la commune. Ce sera incontestablement le défi des années à venir !

Larressore s'agrandit en nombre d'habitants avec l'achèvement des projets immobiliers de l'entrée du village. Divers commerces se sont implantés sur notre commune. Le tissu associatif se développe. Pour accompagner cette vitalité, nous mettrons en place les services nécessaires pour que chacun se sente bien sur notre commune.

Je vous adresse, en mon nom et au nom du conseil municipal, tous nos vœux de santé, bonheur et réussite. Que 2023 soit une belle année pour tous !

Laurence SAMANOS,  
Maire de Larressore

## Sar Hitza

Auzoetako bilkuren ondotik, 2022 urte huntan bide-segurtasuna abantailatu nahi izan dugu herri-bihotzean, bainan ere zonbait auzoetan eta eskolen inguruetan. Dei egiten dugu bakotxaren jendetasunari bideen seinaleak eta abiadura mugak errespetatzeko.

Dudarik gabe 2023.urtea obren urtea izanen da, herriko hiru gunetan aisialdia garatzeko lanekin, herriko plazaren hobekuntza berri batekin, eskola zaharra berrituz, bide segurtasuna eta bide lanak segituz.

Nazioarteko testuinguruari lotua den energiaren prezioen goititzeak herriko eraikinen zaintza gehiago erne egoitera bultzatu behar gaitu.

Biztanle kopurua Larresoron emendatzen ari da. Gure herrian zonbait saltegi finkatu dira. Elkarte egitura garatzen ari da.

Bizitasun horren laguntzeko, beharrezko zerbitzuak plantan ezarriko ditugu.

Nere izenean eta herriko kontseiluaren izenean osagarri, zorion eta arrakastako agiantza onenak eskaintzen dizkizuet. 2023. urtea ederra izan dadila guzientzat !

## Etat Civil/Urbanisme

Nombre INSEE population : 2171

Nombre Naissances : 14

Nombre PACS : 10

Nombre Mariages : 14

Nombre décès : 23

Nombre Permis de Construire : 17

Nombre Déclarations Préalables : 33

## EGOERA ZIBILA / HIRIGINTZA

INSEE Populazioa : 2 171 biztanle

Sortzeak : 14

PACS : 10

Ezkontzak : 14

Heriotzeak : 23

Eraikitze baimenak : 17

Adierazpen asko : 33

# Travaux de l'année en quelques photos

## Réfection de l'aire de jeux de l'école



Clôture au pont du diable

## Sécurisation routière : pose de panneaux de limitation de vitesse et rappel de dangers, pose des écluses temporaires



## Remise en état des croix des tombes au cimetière militaire



- Toiture de l'Église
- Elagage de 50 platanes sur divers lieux
- Clastra pour dissimulation des poubelles de Gutibaratzea
- Réfection de l'appartement du Trinquet avec isolation des combles



## Nettoyage et clôture du bassin de rétention de Herri Ondo

### A venir

Chaudière du stade de rugby = prévu juin 2023

Chaudière école = remplacement suite à vétusté prévu avril 2023

## URTEKO OBRAK (Zonbait argazkiekin)

- Eskola publiko bazterren zerradura
- Harrizko zubiko hesia
- Bide segurtasuna : abiadura mugatzeko seinaleak, arrisku abisuak gogoraraztea eta aldi bateko esklusua ezartzea
- Hilerritako militarreko hilobietako gurutzak antolatzea
- Herri Ondoko atxikipen arroaren garbitzea
- Elizako teilatua
- 50 platanoen kapetatzea zonbait gunetan.
- Gutibaratzeako ondarkin untzien gordetzeko hesia
- Trinketeko apartamentua berritzea ganbararen isolamenduariekin

### Egin behar beste obra zonbait :

- Errugbi zelaiko galdara : 2023-ko ekainean aurreikusia
- Eskolako galdara : zahartasunaren gatik ordaintzea. 2023ko apirilean aurreikusia,

## Voiries

Le programme 2022 des travaux de voirie d'un montant de 233 976 € TTC a commencé mi-octobre avec l'entreprise Colas. Sont concernées les voiries ci-après :

Oteberogaineko Bidea-Mordoiko Bidea (le pont)-Arandako Bidea- Loketako Bidea-Bordako Bidea-Basaburuko Bidea-Orkatzberoko Bidea-Basteretxeko Bidea-Legareko Bidea-Portuitako bidea- Herri Ondoko Bidea-Ustaritzeko Bidea (trottoir)-Ecole Publique (trottoir)

A la fin des travaux de l'entrée Nord (trottoirs, revêtement de chaussée, électrification), le panneau d'entrée d'agglomération sera déplacé à hauteur du quartier Halzougaraya avec une vitesse adaptée (50 km/h).



### BIDEAK

2022ko programazio bideetako obrak 233 976 € zerga guziak barne hasi da urriaren erdian « Colas » enpresarekin.

Iparraldeko sartze obrak bukatzean (espaloiak, bide estaldura, elektrifikatzea) hirigune sartzeko taula eremana izanen da Halzugaraya auzoan abiadura egokiarekin (50 km/h).

## Aménagements de loisirs et de cheminements

L'implantation d'une aire de jeux pour les jeunes est en cours d'étude et devrait voir le jour à la fin du premier semestre 2023.

Au départ envisagé sur le terrain de Gutibaratzea, les études d'impact environnementales ont amené à déplacer le projet sur la plaine de jeux, entre la maison pour tous Pelerenia et les terrains de rugby. Les phases d'analyse nous ont permis de dégager 3 priorités :

- implanter cette aire de jeux dans un ensemble abouti (intégration paysagère),
- relier cet espace aux autres lieux de vie (fronton, trinquet, Gutibaratzea, Place de la Mairie, Séminaire/Herri Ondo) et en direction des quartiers par des cheminements sécurisés,
- privilégier la mixité sociale : garçon/fille, âges différents (adultes/jeunes), activités sportives éclectiques...

Au lieu d'un terrain multi-sports fermé de type citystade, notre réflexion s'est portée sur un espace de jeux ouvert et novateur intégrant des disciplines olympiques (foot, basket, mur d'escalade, agrès de sport et de glisse...). Ce nouveau dispositif, axé autour d'un mur « the 'W'all », rappelant les frontons de nos maisons et villages, promeut une plus grande mixité (All = tous).

Les jeunes élus du CMJ ont préféré cet aménagement, qui leur paraît plus inclusif. Aujourd'hui, sa construction et les demandes de subventions sont en cours d'instruction.

La finalité est d'organiser un cheminement entre :

- Pelerenia et ses abords rénovés et sécurisés comprenant, comme actuellement, un boudrome et un jeu pour enfants, des espaces de détente et l'espace jeux multi-sports.
- Le Trinquet
- Gutibaratzea avec une aire de jeux pour petits (0-6 ans)
- Le Fronton principal
- La place principale de la mairie (étude lancée pour remplacer les buses)

- Le Séminaire avec la rénovation du sol du Fronton et la création d'un espace piéton et d'observatoire des terrasses de la Nive pour aboutir sur les pentes d'Herri Ondo aménagées.

L'aménagement global fera l'objet d'arbitrages budgétaires en début d'année voire de phasages étalés dans le temps, en fonction des retours des demandes de subventions.



### AISIALDI ETA IBILBIDEEN ANTOLAKETA

Jostaleku baten ezartzea gazteendako ikertzen ari da eta 2023-ko lehen sei hilebetekoaren ondarran agertu behar luke. Ingurumen-hunkipenen azterketek proiektua tokiz aldarazi dute. Azterketa aldeeri esker, hiru lehentasun azpimarratu ahal izan ditugu:

- Jostaleku hori ezartzea eremu ongi bururatu batean,
- Pilota plaza, trinketa, Gutibaratzea, Herriko Etxeko plaza, Seminario/Herri Ondoko guneei eremu hau lotzea,
- Gizarte ainitztasunari lehentasuna emaiten dugu : muttiko /neska, adin ezberdinekoak (heldu ala gazte), ainitz kirol jarduera. Gure gogoeta jostaleku ideki bati buruz doa.

Ibil bide bat antolatzea da gure ideia eraikin hauen artean :

- Pelerenia eta bere inguru berri eta segurtatuak, gaur egun bezala, bolatokia eta jostatoki bat haurrentzat aisialdi gune batzuekin eta kirol ainitz gunearekin,
- Trinketa,
- Gutibaratzea jostaleku batekin haur ttipientzat,
- Pilota plaza nagusia,
- Herriko etxeko plaza nagusia (hargintzako hodian ordaintzeko abiatu gogoeta),
- Seminarioan : pilota plazaren zola arraberritua, oinezkoen gune eta Errobiko terrazen behatoki baten sorkuntzarekin Herri Ondoko antolatu maldeeri heltzeko.

## Urbanisme - Bâtiments - Voirie - Travaux

Dans la continuité de ce qui avait été annoncé, des travaux pour canaliser les eaux pluviales sur les cheminements ont été réalisés sur les pentes d'Herri-Ondo.

Des plantations de fruitiers ont été réparties sur différentes zones. Le cheminement en bas des pentes est maintenant bordé d'une haie d'essences locales qui, à terme, formera un écran de verdure pour protéger les promeneurs de la route.

Le bassin de rétention en bas des pentes a été nettoyé et sécurisé.

Les balcons du séminaire remis en état par un groupe de bénévoles accompagné de nos employés communaux, forment maintenant un beau belvédère sur la vallée de la Nive. D'autres chantiers de nettoyage sont à envisager pour dégager les escaliers des ronciers qui l'envahissent.

Si vous souhaitez donner un coup de main, n'hésitez pas à vous signaler en mairie !

Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues...



### HERRI ONDOKO MALDAK

Herri-Ondoko maldetan, euri-ura bideratzeko lanak egin dira. Malden azpiko aldean, atxikipen-arroa garbitua eta segurtatua izan da.

Fruitu-landaketak eremu ezberdinetan banatu dira.

Gure herriko langileekin, borondate onezko lagun zonbaitek seminarioko balkoiak zaharberitu dituzte.

Beste garbiketa-lan zonbait konduhan hartu behar dira laparrez itoak diren eskaileen garbitzeko.

Esku kolpe bat eman nahi baduzu, ez dudarik izan ! Jakinaraz ezazu Herriko Etxean.

## Elagage des arbres

Les propriétaires dont les arbres empiètent sur le domaine public et touchent les câbles téléphoniques sont tenus d'assurer l'élagage de leurs plantations situées aux abords du réseau.

Une distance minimale de 1M des lignes aériennes doit être respectée.

Pour les lignes électriques, il est nécessaire de prévenir ENEDIS et la Mairie qui vous indiqueront les mesures strictes à observer.

### ARBOLEN MOZKINTZEA

Jabeek hari elektrikoak eta jabego publikoa hunkitzen dituzten arbolak mozkindu behar dituzte.

Aire bideentzat gutienez metro bateko arte bat errespetatu behar da Elektriko bideentzat, ENEDIS eta Herriko Etxea behar dira abisatu.

## Berges de la Nive - GEMAPI

Mardi 22 novembre, un collectif d'une quarantaine de propriétaires des berges de la Nive de Larressore, Halsou, Ustaritz se sont réunis en présence des membres du service de la GEMAPI (Gestion des milieux aquatiques et de la prévention des inondations) de la communauté d'agglomération. Ces derniers ont présenté leur méthodologie de travail. Ils étudient l'évolution du bassin versant de la Nive sur toute la longueur. Ces divers relevés, croisés avec les témoignages des agriculteurs et riverains notamment, auront pour but d'adapter au mieux des solutions en amont des intempéries. Une nouvelle dynamique est impulsée sous la volonté des élus de faire bouger les lignes.



### ERROBIKO UR BAZTERRAK

Azaroaren 22-an, asteartez, Larresoro, Halsu eta Uztaritzeko Errobi ur-bazterretako 40 bat jabe bildu dira, Herri Elkargo GEMAPI-ko zerbitzu-erakundeekin (Ur Ingurune Kudeaketa eta Uhaldeen Prebentzioa).

Errobi ibaiaren bilakaera aztertzen dute, luzetasun osoan. agiri ezberdin horiek, laborari eta ur-bazterretako egoiliar lekukotasunak bereziki gurutzatuz aterabideak ahalik eta hobekienik moldatzea izanen dute helburua, aro txarra aintzin. Hautetsiek dinamika berri bat bultzatzen dute bazterrak mugiarazteko.

## Finances - Economie d'Énergie

La crise de l'énergie va impacter énormément les dépenses de fonctionnement de la Commune. Le prix du KWH gaz et électricité pour notre collectivité ne sera connu que fin décembre.

Le conseil municipal a décidé de réduire l'ouverture de l'éclairage public, qui sera éteint de 23H à 6H00 du matin. Restera allumée, toute la nuit, la rue principale 7j/7j. En revanche, les parkings du trinquet et de la salle multi-activités ne le seront que les vendredis, samedis et dimanches.

Nous demandons à tous les utilisateurs des salles communales d'éteindre l'éclairage et le chauffage à leur départ.

### ENERGIA EKONOMIA

Energia krisiak eragin handia izanen du herriko funtzionamendu gastuetan.

Herriko argien iraupena murriztea erabaki du herriko kontseiluak, 23:00etatik 06:00etara argiak itzaliz. Adibidez karrika nagusia gau osoz piztua egonen da beti eta ere trinketa eta herriko gelako aparkalekuak asteburuetan baizila ez.

Herriko gela erabiltzaile guzietan argiak eta berogailua itzaltzea galdegiten dugu joaiten direnean.



## Illuminations de Noël

Les illuminations de Noël qui sont toutes en LED suivront les mêmes horaires sur une période plus courte que les années précédentes.



### EGUBERRIKO ARGIZTATZEAK

Eguberriko argiztatzeak ordutegi berberak ukanen dituzte aintzineko urteetan baino epe laburragoan.

## Ressources humaines

Après trois années de présence, M. Boy a émis le souhait d'exercer de nouvelles fonctions auprès d'une collectivité plus importante. Il a quitté notre commune le 15/10/2022.

Ce départ est pour nous l'opportunité de revoir notre organisation, ce que nous avons réalisé avec l'appui du CDG (centre de gestion du département).

Mme Solange Flaquert prendra en charge le poste de secrétaire général ainsi libéré. Cette nomination confirme son rôle de pivot entre les équipes et les élus. C'est également la reconnaissance de ses compétences et de son investissement pour la commune depuis son entrée à son service en 1999.

Un agent d'accueil et comptable polyvalent est en cours de recrutement.

Depuis le départ de M. Boy et dans l'attente de ce recrutement, Mme Ana Hastoy a accepté de mettre entre parenthèses sa retraite. Elle vient épauler le service 2.5 jours par semaine.

Durant cette période transitoire, les services sont en sous-effectifs ce qui nous contraint à réduire les jours d'ouverture de la mairie. L'accueil est donc fermé le mercredi et le jeudi matin en plus du mardi après-midi.

En ce qui concerne les services de la petite enfance, Mme Sansoucy intervient en remplacement, de même que notre équipe de jeunes retraitées Mmes Andueza, Catala et Hucbourg qui viennent pallier les absences de courte durée.

Concernant les services techniques, le contrat de travail de M Wachave a été prolongé.

### JENDE BALIABIDEAK

Hiru urtez egon ondoan, Boy Jaunak funtzio berriak herri handiago batean hartzeko nahia adierazi du. 2022-ko urriaren 15-an gure herria utzi du.

Flaquert Andereak hartuko du idazkari nagusi kargua. Bere gaitasunak eta herriaren alde egon lanen aitortzea da.

Gaitasun aintzeko harrera-langile eta kontulari bat herriak kontratatzen ari gira. Langile berria sartu arte, Ana Hastoy-ek astean 2,5 egunez zerbitzuari laguntza emaita onartu du.

Memento huntan, zerbitzuak langile guttirikin dira. Beraz, astearte arratsaldean gain, asteazken eta ostegun goizetan harrera hetsia da.

Haur ttipien sailean, Sansoucy Andereak ordezkapena segurtatzen du, bai eta ere gure erretretatu gazteak Andueza, Cathala eta Hucbourg Andereek.

Zerbitzu teknikoan, Wachave Jaunaren lan-kontratua luzatua da.

## Vandalisme

Les incivilités des week-ends dans notre village entre 3H et 6H du matin n'ont pas cessé : panneaux routiers dégradés, mobilier urbain abîmé. La facture des réparations s'élève à ce jour à 10 000 € depuis 1 an. Une dizaine de plaintes a été déposée et une enquête de gendarmerie est en cours.



### BANDALISMO

Gure herrian goizeko 03:00etatik 06:00etara asteburuetan jendetasun kontrako jokabideak ez dira gelditu. Hamar bat salaketa eginak izan dira eta jendarmeriaren ikerketa abian da.

## Bibliothèque

Notre bibliothèque, située à côté du Vival, regroupe un fond de 1500 livres, en particulier sur l'histoire locale. Ce fond est amendé tous les trimestres par de nouveaux livres prêtés par la Bibliothèque Départementale. On peut aussi en commander.

Elle est ouverte le samedi après-midi de 14h30 à 16H.

Le groupe de bénévoles qui gère ce lieu va être renforcé, ce qui nous permettra d'essayer d'élargir les horaires d'ouverture. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues...

### LIBURUTEGIA

Vival-en ondoan kokatua, 1500 liburu badira gure liburutegian, bereziki tokiko istoria aipatzen dutena. Hiru hilabetez behin, funtsa aldatzen da, Departamenduko Liburutegiak prestatzen dituen liburu berrien bidez. 14 : 30tik 16:00 arte larunbatez idekia da.



## Commémoration Réseau Comète 2022

Le samedi 10 septembre 2022, au Pont du Diable, une commémoration a été organisée en présence de Mme Saldias, dernière survivante du réseau Comète, mais également des descendants d'aviateurs et des larressoriar.

Quelques photos figurent sur le site Larressore.fr dans la rubrique CCAS/Dans le Retroviseur.



### 2022ko RESEAU COMETE-N OSPAKIZUNA

2022-ko irailaren 10-ean, larunbatez, Harrizko zubian, « Comète » sarearekin ospakizun bat antolatua izan da.

## CCAS - Semaine bleue

La semaine bleue 2022 a été organisée par les membres du CCAS autour d'une journée à St Jean Pied de Port et une demi-journée d'activités.

Au départ de la gare d'Halsou, la "zézette" a déposé nos aînés à St Jean Pied de Port le samedi 1er octobre. Après un repas offert par la municipalité, ces derniers ont découvert ou redécouvert la ville en train touristique avec visite commentée.

Le mercredi 5 octobre, les membres du conseil municipal des jeunes se sont retrouvés avec les retraités pour une après-midi d'activités inter-générationnelles : tir-à-l'arc, jeux de société, ping-pong prêtés et accompagnés par l'association Makila Sport Nature.

Deux moments conviviaux d'échanges et de rencontres dans la bonne humeur...

Les photos sont sur le site [Larressore.fr](http://Larressore.fr) dans la rubrique CCAS/Dans le Rétroviseur



## Repas des aînés

Le repas des aînés a été organisé le samedi 3 décembre à la salle multi-activités autour d'un repas animé par la chorale de Larressore Gogoan.

Les photos sont sur le site [Larressore.fr](http://Larressore.fr) dans la rubrique CCAS/Dans le Rétroviseur.



## ADINEKOEN BAZKARIA

Abendoaren 3-an larunbatez, adinekoen bazkaria antolatua izan da herriko gelan, «Gogo» abesbatzak alaiturik.

## Accueil des nouveaux Larresoroars

La municipalité convie les nouveaux habitants, installés en 2022 sur la commune, à partager un moment de convivialité autour d'une galette des rois le vendredi 27 janvier 2023 dès 18h30 à la salle multi-activités.

Nous vous remercions de vous inscrire, au préalable, auprès du secrétariat par mail [mairie@larressore.fr](mailto:mairie@larressore.fr) ou téléphone 05.59.93.03.07 avant le 20 janvier en précisant le nom, adresse, nombre d'adultes et d'enfants.

## CCAS - ASTE URDINA

Aurtengo « Aste Urdina » Haltsuko geltokitik abiatu da, urriaren 1-an larunbatez "zézette" trenak Donibane Garazirat eraman ditu gure adinekoak, Herriak eskainirik bazkari batekin.

Urriaren 5-ean, asteazkenez, herriko gazteen kontseiluko kideak erretretatuekin bildu dira arratsaldeko ekitaldi baten gozatzeko.

## Cantine

La coupe du monde de foot s'invite à la cantine ! Invités à proposer leur menu préféré en référence à un pays participant à la coupe du monde, illustré d'un dessin, les quatre finalistes ont reçu un maillot de foot de notre prestataire Scolarest. Le menu du jeudi 25 novembre était composé des suggestions des finalistes : saucisson pour l'entrée française d'Inès, paëlla pour le plat espagnol de Maylis, milk shake pour le laitage américain de Clément et gaufre liégeoise pour le dessert belge d'Iban.

## JANTEGIA

Munduko kopan parte hartzen duten herrialde bati buruz haren menua maitena proposatzerat marrazki batekin apaindua gomituak izan dira haurrak. Lau finalistek futbol atorra bat ukan dute « Scolarest » zerbitzu-hornitzailearen eskutik. Azaroaren 25-ean ostegunez menua finalisten proposamenekin osatua izan da.



## Le billet d'opposition

**Suite au non respect de l'encart prévu, nous ne pouvons publier l'article dans son intégralité. Il est entièrement consultable sur le site internet de la mairie dans la rubrique Bulletin Municipal.**

Le budget d'investissement 2022, comme les précédents n'est pas sincère, laissant une large place aux réserves financières, masquant ainsi le manque d'ambition et d'audace de la majorité en matière de projets qui de plus auraient pu bénéficier de taux d'emprunts exceptionnellement bas. Contrairement à 2021, l'attribution des subventions n'a fait l'objet d'aucune présentation en commission finance et nous n'avons pas eu connaissance des diverses demandes en conseil municipal. Pourquoi cette rétention d'information, ce manque de transparence ? N'est-il pas regrettable de ne pas avoir de véritable débat préparatoire à l'adoption du budget, acte essentiel de la vie municipale ? N'est-il pas regrettable que les débats de fond sur la vision à long terme de notre commune soient toujours absents des conseils municipaux ? [...]

En terme de communication publique, à la lecture du bulletin d'information n°5 d'août 2022, pas de traduction en Basque !! par manque de temps et de moyens !!! Qui peut croire cela ? Il est vrai qu'il n'y a pas de ligne budgétaire consacrée à la langue et culture Basque !!! N'est ce pas plutôt un signe de peu d'attachement, du manque de considération et de volonté en faveur de notre langue ?

De même, en début de mandat, notre demande de transmission des documents projetés en conseil municipal et en commissions avait fait l'objet d'un avis favorable.

Cela fera bientôt 2 ans que malgré notre insistance, aucune suite n'est donnée. Bien que lors du dernier conseil municipal, l'adjointe à la communication ait répondu que seule la diffusion des délibérations est obligatoire, nous persisterons dans nos demandes légitimes et continuerons à tenir notre rôle d'opposition dans l'intérêt des Larresoroar. Chers Larresoroar, nous vous souhaitons une bonne et heureuse année 2023.

Les conseillers municipaux d'opposition : Irène Sainte Marie Mourguiart, Peio Errecart et Philippe Goyetche,

## OPOSIZIOAREN BERRIAK

2022ko inbertsio-aurrekontua, aurrekoak bezala, ez da zintzoa dirutza erreserbari leku zabala uzten baitio, eta horrela proiektuei dagokien gehiengoaren anbizio eta ausartzia falta estaltzen du, jakinez salbuzpeneko mailegu tasa apalak direla heien diruztatzeko. 2021ean ez bezala, diru laguntza eskaerak ez dizkigute finantza batzordean eta herri kontseiluan aurkeztu. Zergatik informazio atxikitze hori, gardentasun eskas hori?

Herriko etxeko bizitzako ezinbestekoa den aurrekontuen onartzeak, ez ote du merezi zinezko prestaketa eztabaida ukaitea ? Ez al da damugarri gure herriaren epe luzerako ikuspegiari buruzko eztabaida mamitsuak oraindik herriko kontseiluetan ez izaitaitea ? [...]

Komunikazio publikoari dagokionez, 2022ko abuztuaren 5 garren buletin irakurtzean, euskarazko itzulpenik ez!! denbora eta ahal faltagatik!!! Nork sinetsi dezake hori? Egia da ez dagoela euskara eta euskal kulturari zuzendutako aurrekonturik !!! Izatekotz gure hizkuntzaren aldeko atxikimendu eta errespetu faltaren seinalea.

Berdin, gure agintaldiaren hasieran, herriko kontseiluan eta batzordetan erakutsitako dokumentoak igortzeko eskaera onartua izan zen. Nahiz, behin baino gehiagotan galdera egin, ez dugu erantzun baikorrik erdietsi. Azken kontseiluan, komunikazio axuantak deliberoen komunikazioa soilik baitezpadakoa dela adierazi bazuen ere, gure eskaeretan eta gure oposizio lana betetzen jarraituko dugu Larresoroarren interesen alde.

Larresoroar maiteak, 2023 urte on eta zoriontsua opa dizuegu Oposizioko hautetsiak: Irène Sainte Marie Mourguiart, Peio Errecart eta Philippe Goyetche.

## Incendie de la Boulangerie Gox'Ogi

Suite au sinistre de la boulangerie du village, une cagnotte est ouverte en mairie pour leur venir en aide.

Une cagnotte en ligne est également ouverte : <http://www.leetchi.com/c/soutien-a-la-boulangeriegoxogi>

Les dégâts causés par l'incendie étant conséquents, les travaux prendront plusieurs mois. Une solidarité des boulangeries s'organise pour leur permettre de continuer les livraisons et reprendre une activité au plus vite.

### GOX'OGI OKINDEGIKO SUTEA

Herriko okindegiko sutearen ondotik, Herriko Etxean eltzetsu bat idekia da heien laguntzeko, Lineako bilketa bat ere idekia da :

<http://www.leetchi.com/c/soutien-a-la-boulangerie-goxogi>

Obrek zonbait hilabete iraunen dute.

## Outils en Main

Le projet d'ouvrir une structure de « l'Outil en Main » sur notre territoire suit son chemin.

Les associations « L'Outil en Main » oeuvrent à la valorisation de tous les métiers manuels auprès des jeunes.

Elles les reçoivent dans des ateliers sur un temps donné chaque semaine. Chacun découvre plusieurs métiers tout au long de l'année : ils fabriquent des objets qu'ils seront fiers de rapporter à la maison, ou participent à la conception d'une



oeuvre commune à plusieurs métiers. Par cette activité de loisir épanouissante, les parents offrent à leurs enfants la possibilité de se découvrir des talents et de développer leur dextérité.

Au cœur du projet associatif, c'est l'engagement des bénévoles qui fait vivre le concept depuis 28 ans. Experts de leur métier ou passionnés, ils donnent du temps aux plus jeunes pour leur faire découvrir les matières, les outils et la noblesse du geste.

Cet échange entretient ainsi un lien social fondé sur le partage et prévient le risque d'isolement des seniors. Chaque atelier de « L'Outil en Main » fait vivre la transmission intergénérationnelle tout au long de l'année.

Si vous aussi, artisans retraités ou actifs passionnés, vous souhaitez transmettre votre savoir-faire, n'hésitez pas à vous faire connaître en mairie. Nous avons besoin de vous !

### ESKUTAN TRESNA

Gure lurraldean "Eskuko Tresna" egitura baten idekitzeko proiektua bidean da. "Eskuko Tresna" elkarteek esku lanbide guzien baloratzearen alde lan egiten dute gazteekin.

Urte osoan zehar "Eskuko tresnaren" tailer bakotzak belaunaldien arteko transmisioa bultzatzen du.

Zuek ere, ofiziale erretretatu edo langile suhar, zure trebetasunak transmititu nahi badituzte, ez izan dudarik herriko etxean ezagutarazteko. Zuen beharra badugu !

## Guichet Unique Petite Enfance Errobi

La recherche d'un mode d'accueil adapté aux besoins de l'enfant et des parents constitue une démarche importante. A cet effet, les familles sont invitées à se renseigner auprès des Relais Petite Enfance qui informent sur les différents modes d'accueil, renseignent sur les droits et obligations d'employeurs et de salariés, proposent une écoute, accompagnent les assistantes maternelles.

Sur Errobi, un guichet unique est expérimenté depuis 6 mois pour simplifier les démarches des parents en créant un dossier unique d'inscription. Les attributions des places se font en fonction de critères objectifs et dans l'anonymat.

Après deux sessions d'attributions en juin et octobre 2022, un premier bilan a pu être effectué et des réajustements opérés. La prochaine réunion d'attribution se tiendra en avril pour une rentrée dans les crèches en septembre. Les familles sont invitées à actualiser leurs dossiers et demandes au plus près de leurs besoins.

### ERROBIKO HAUR TTIPIEN LEIHATILA BAKARRA

Errobin, leihatila bakarra probatua da burrasoen desmartzak errexteko, izen emaitako txosten bakar bat moldatuz.

Bi esleitze biltzar egin dira 2022-ko ekainean eta urrian. Heldu den esleitze biltzarra apirillean egingen da, haurtzaindegietarat buruilean sartzeko. Beren beharrerri ahalik eta hobekien egokitzeko, familieek dossierak eta galdeak eguneratu behar dituzte.

## Journée Klima 8 Octobre 2022 : sur le thème du Vélo.....

Les 11 communes d'Errobi ont décidé d'organiser une journée vélo lors de la semaine du climat 2022. Les cyclistes de chaque village se réunissaient à Cambo en destination finale.

Vous pourrez télécharger l'album photo de cette journée Vélo du 8 octobre dernier grâce au lien suivant:

<https://wetransfer.com/downloads/fcc4fa84aa87de7320d32c7ba152543820221014095530/c4d5d38db3e8112e88b1d2ceaa25ec8720221014095612/c620fc>

Les photos de Larressore et le lien figurent sur le site [larressore.fr](http://larressore.fr) dans la rubrique Engagements environnementaux.



### 2022-ko URRIAREN 8A: KLIMA EGUNA BIZIKLETAREN GAIA

Bizikletaren gaiari buruzko « Klima eguna » antolatua izan da Kanbon. Argazkiak loturan eta Larresoroko webgunean ikusten ahal dituzue.

## Tri des déchets : ce qui va changer au 1er janvier 2023.....



**L'AVENIR DU TRI**

**AUJOURD'HUI**

**EN 2023**

**TOUS LES EMBALLAGES ET PAPIERS SE TRIERONT !**

**Au 1er janvier 2023, le Pays Basque franchit une nouvelle étape dans la collecte sélective sur l'ensemble du territoire : la consigne de tri s'élargit à tous les emballages et papiers pour réduire l'impact environnemental des déchets en les triant au maximum. Objectif passer de 93 à 100 kg par habitant en collecte sélective.**

Le tri des emballages et papiers se simplifie en 2023. Dès le 1er janvier, tous les emballages ménagers et papiers se trieront ensemble et seront à déposer en vrac dans les bacs ou colonnes en veillant à bien les vider et ne pas les imbriquer.

De nouveaux emballages et petits déchets métalliques, autrefois jetés avec les ordures ménagères, pourront être triés : sacs et sachets en plastique, barquettes alimentaires, films alimentaires en plastique, pots de yaourt, de crème fraîche, les tubes mayonnaise et dentifrice, les capsules de café, les couvercles des pots et bocaux métalliques, les tablettes vides de médicaments...

Les emballages en verre (bouteilles, pots, flacons, bocaux) resteront le seul matériau trié, à part, dans les colonnes habituelles. Seuls leurs bouchons et capuchons en plastique ou en métal sont à trier dans la poubelle jaune !

Enfin, grâce au compostage, les biodéchets peuvent eux aussi être détournés de la poubelle d'ordures ménagères pour l'alléger d'autant !

Afin d'atteindre ces objectifs ambitieux, la Communauté Pays Basque mène, avec les communes du territoire, un chantier colossal d'environ 14M€ d'investissement sur 2022 et 2023.

Et ces investissements de collecte conduits par l'agglomération sont complétés par ceux du Syndicat Bil Ta Garbi qui va reconstruire le process de tri des papiers-emballages de Canopia à Bayonne, avec un investissement supplémentaire d'environ 15,5 M€, afin de pouvoir trier et valoriser ces nouveaux emballages.

#### **Pour information complémentaire :**

Nos poubelles jaunes ont été changées en novembre dernier. Des ambassadrices du tri passeront faire de la communication en porte à porte afin d'expliquer les changements à venir.

Les absents et résidents secondaires auront un avis de passage dans leur boîte aux lettres (flyer) avec les coordonnées du service. Les nouveaux arrivants, courant 2023, seront informés et équipés comme il se doit.

# Défi Déclics Energie-eau Pays Basque.....

**Pour le climat, adoptez le bon geste, participez au défi Déclics énergie-eau !**

De décembre 2022 à avril 2023, les CPIE du Pays basque, avec le soutien de la Communauté d'Agglomération Pays basque (CAPB), organisent la 7ème édition du défi Déclics énergie-eau.

## LE PARI

Baisser ses consommations d'énergie et d'eau d'au moins 8 %, sans perte de confort, en adoptant des éco-gestes simples. Une façon simple et conviviale de réduire ses consommations et de faire des économies sur ses factures!

## COMMENT CA SE PASSE ?

Seul ou en équipe et suivi par les animatrices du défi, vous allez examiner votre quotidien (éclairage, chauffage, gestion des appareils, utilisation de l'eau, etc.) et mettre en place, petit à petit, de nouvelles habitudes.

## QU'EST-CE QU'ON GAGNE ?

- Dès le début du défi, les 60 premières familles inscrites recevront un kit avec du petit matériel qui aidera à effectuer les premiers éco-gestes : de quoi se motiver à se lancer dans l'aventure !  
- A la fin du défi, deux prix seront décernés : meilleures économies d'énergie et meilleures économies d'eau.

## QUI PEUT PARTICIPER ?

Le défi est gratuit et ouvert à tous les habitants du Pays basque, seuls, en couple, avec ou sans enfant, locataires ou propriétaires.

Quelques conditions techniques sont toutefois à remplir :

- Disposer ou avoir accès à un ordinateur, une connexion Internet et une adresse email,
- Avoir en sa possession ses factures d'eau et d'énergie 2021 et 2022,
- Ne pas avoir fait de gros travaux pouvant influencer significativement les économies d'énergie (isolation, pose d'un ballon thermodynamique, etc.) ni avoir déménagé entre 2021 et 2022 (dans ce cas vous pouvez participer au défi mais vos résultats ne seront pas pris en compte).

## QUAND ?

Défi se déroulant du 1er décembre 2022 au 1er avril 2023

**Pour plus d'informations et vous pré-inscrire, contactez les animatrices par téléphone ou email:**

**Laurence Goyeneche (CPIE Pays Basque)**

defamilles.paysbasque@cpiepaysbasque.fr, 05-59-37-47-20

**Laurence Elicetche (CPIE littoral basque)**

lelicetche@hendaye.com, 07-66-03-46-47



## DÉCLICS ENERGIA-URA ERRONKA IPAR EUSKAL HERRIAN

**Klimarentzat, jestu ona egizu, Declics energia-ura erronkan parte hartuz !**

**2022ko abendutik 2023eko apirilara**, Ipar Euskal Herriko CPIE elkarteek, Euskal Hirigune Elkargoko laguntzari esker, antolatzen dute Declics energia - ura erronkaren 7. edizioa.

**DESAFIOA** : Ura eta energia kontsumoak % 8az apaltzea, erosotasunik galdu gabe, eko-jestu sinpleekin. Ingurumenaren zaintzen parte hartzeko manera ezin hobea, familiarekin eta etxetik ! Eta zuen fakturen prezioa apaltzeko!

**NOLA PASATZEN DA ?** Taldeka eta animatzaileekin, zure egunerokotasuna aztertuko duzu (argiztapena, berotzea, tresnen kudeatzea, uraren erabilpena, eta abar) eta emeki emeki erronkarentzat finkatu helburuen lortzeko usaia berriak plantan jarriko dituzu. Zure laguntzeko tailer, bisita eta topaketak proposatuak izanen zaizkizu.

### SARIA ZER DA ?

- Desafio hastapenean, lehen 60bat familia ura eta energia kontsumoak apaltzeko Kit bat ukanen dute urririk.
- Desafio bukaeran, bi sari izanen dira: energia ekonomia hoberenaren saria, uraren ekonomia hoberenaren saria

### NORK PARTE HAR DEZAKE ?

Erronka urririk da eta Ipar Euskal Herriko biztanle guzietan idekia da, izan bakarrik, bikotean, haurrekin edo gabe, alokatzaile edo jabe.

Haatik, baldintza teknikoak badira :

- Ordenagailu bat, Internet konexio bat eta helbide elektroniko bat ukan edo sarbidea izan ;
- 2021ko eta 2022ko ur eta elektrizitate fakturak zure esku izan ;
- Energia ekonomia faltsutzen ahal litzuzkeen obra handirik ez eginik izan (isolazioa, baloi termodinamiko baten instalakuntza, etab.) ez eta ere 2021an edo 2022an etxe aldaketarik eginik izan.

### NOIZ ?

2022ko abenduaren 1etik 2023ko apirilaren 1era

**Informazio gehiago ukaiteko edota izena emaitako, animatzaileekin**

**kontaktuan sartu:**

**Laurence Goyeneche (CPIE Pays Basque)**

defamilles.paysbasque@cpiepaysbasque.fr, 05-59-37-47-20

**Laurence Elicetche (CPIE littoral basque)**

lelicetche@hendaye.com, 07-66-03-46-47

Structures locales



Soutenu par



Coordination nationale



# Vie des associations / Elkarteak



## AFRIKA DAMBO

Afrika Dambo propose tous les mercredis des cours de danse africaine pour enfants et adultes.

Nouveauté depuis cette année, nous avons ouvert un cours de percussions et eveil musical africain dédié aux enfants/ados.

Pas de soucis pour s'inscrire en cours d'année, contactez- nous : **afrikadambo@gmail.com**, **06.03.49.28.06** et venez essayer une séance.

Bonnes fêtes de fin d'année !



## Aldabur'Wine

### Club de Dégustation Œnologique de Larressore

**Aldabur'Wine** est une association Loi 1901 dont l'objet est l'apprentissage de la dégustation de vin et la découverte des vignobles et des modes de vinifications, des caractéristiques des vins.

Les dégustations sont encadrées par Pascal Carrère, Diplômé du DUAD (ISVV de Bordeaux) accompagné d'intervenants divers.

Le Club de Dégustation fonctionne en collaboration étroite avec Aldaburua de manière à pouvoir prolonger les dégustations par des accords mets / vins avec des produits de terroir.

Les dégustations ont lieu le 1er jeudi de chaque mois de septembre à juin, de 19h00 à 21h00 suivies d'un moment de partage convivial accompagné de tapas, de 21h00 à 22h30.

Depuis sa création, le club a organisé 15 dégustations, sur les vins du Monde, les vins natures, les vins Hongrois de Tokaj, les vins du Roussillon et de Maury, les vins de Porto, les vins des Graves, les vins des Côtes du Rhône, les vins d'Irouléguy, dégustation surprise à l'aveugle, les vins Italiens, les Whisky, les vins de Terra Remota etc ... soit environ 150 vins différents dégustés.



**Aldabur'Wine** 1901 legeko elkarte bat da, bere helburua da arno dastatzen ikastea baita ere mahastien, arnoen ezaugarrien eta egiteko metodoen aurkikuntza.

Dastaketak Bordaleko ISVVko DUAD tituludun den Pascal Carrère-k gidatzen ditu, hainbat mintzalari adituek lagundurik.

Dastatze Klubak Aldaburua jatetxearekin elkarlanean, dastaketak luzatzen ditu arnoa eta tokiko ekoizpenak uztartuz.

Dastaketak hilabeteko lehen ostegunetan egiten dira irailetik ekainera, 19:00etatik 21:00etara, eta ondotik lagun artean memento goxo batekin segitzen dugu pintxoekin 21:00etatik 22:30era.

Klubak sortu zenetik, mundu osoko arnoen 15 dastaketa antolatu ditu: arno naturalak, Tokaj Hungariako arnoak, Roussillon eta Mauryko arnoak, Portoko arnoak, Graveseko arnoak, Côtes du Rhôneko arnoak, Irulegiko arnoak, ustegabeko dastaketa itsuz, Italiako arnoak, Whiskyak, Terra Remota arnoak, etab... gutxi gorabehera 150 arno ezberdin dastatuak.

**Adhésion annuelle / Urteko kidetza:** 30 €

**Participation :** 35 € par dégustation avec tapas et 1 bouteille offerte Ou bien 320 € par an pour 10 dégustations de septembre à juin.

**Parte hartze:** 35 € pintxoak barne eta arno botila eskainik. Edo 320 € urteko 10 dastazen dako irailetik ekaineraino.

**Renseignements / Argitasunak**

Pascal CARRERE 06.73.61.72.42

Vincent JALBAUD 06.46.41.01.83

# A.P.E. DE L'ÉCOLE PUBLIQUE DE LARRESSORE

## COURSE ELA

Voici la photo de l'ensemble des élèves de l'école publique qui ont participé à la course l'association ELA qui lutte contre les leucodystrophies.

Voici quelques récits d'élèves:

"Vendredi, avant les vacances, nous avons couru pour la course ELA. Je ne me suis pas arrêté. Il y avait les parents autour du stade. On a mangé un goûter après la course. On a pris une photo. J'ai beaucoup aimé ce moment".

Récit réalisé par les élèves de CP/CE1/CE2.



## JOURNÉE SAINT JEAN DE LUZ

Les élèves de CM1/CM2 se sont rendus le jeudi 10 novembre à St Jean de Luz afin de réaliser une rencontre "rugby" avec d'autres écoles. L'après-midi ils ont participé à une chasse au trésor avec l'Office de Tourisme.



## APEL DE L'ÉCOLE ST MARTIN

L'association des parents d'élèves de l'école Saint Martin a œuvré tout au long de l'année afin de récolter des fonds pour financer sorties scolaires et classe découverte.

Grâce aux ventes de gâteaux, vide grenier, vente de talos et organisation de navettes pour la fête du piment (conjointement avec l'APE de l'école publique) les élèves de toute l'école ont séjourné 3 jours à Sauméjean.

L'école Saint Martin fait l'objet d'une rénovation et les actions réalisées cette année permettront aux élèves de participer à de nouveaux projets mais également à l'achat de matériels pédagogiques et mobiliers pour pouvoir investir les nouvelles classes.

Soucieuse de participer aussi à la vie du village, l'APEL vous donne rendez-vous le samedi 4 février pour IHAUTERIAK, le carnaval.

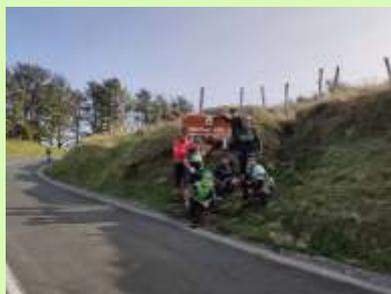




## Bategin Larressoro

BATEGIN organisera son Assemblée Générale le 25 novembre. Ce sera le moment pour le bureau de revenir sur une année 2022 à nouveau riche en sorties programmées, et délocalisées (pour l'essentiel côté Espagnol). Cette année le week-end de l'Ascension a permis de faire rouler une partie du club sur les magnifiques routes de l'Aragon. La DBD, la Indurain ainsi que quelques cyclosporives et Randos locales ont également figuré au planning du club. La seconde partie de la réunion sera consacrée aux bilans financier et sportif. On fera ensuite un point sur les possibles Cyclos et sorties délocalisées à programmer pour 2023. Les nouveaux venus ainsi que les adhérents du club pourront contacter les membres du bureau dès le début de l'année afin de valider leur inscription.

Bonnes fêtes de fin d'année



## BIL TA BILA

**Biltabila : 695 route d'Halsou - Larressoro le Bon Coin - Vinted**  
**Harremanak/Contacts : biltabila@gmail.com tel : 06 78 35 32 18**

Boutique solidaire au profit de l'inclusion :  
 Vente par des bénévoles d'articles de seconde main : vêtements, vaisselle, livres, déco...  
 Pour donner à tou-te-s une chance de se payer le nécessaire et/ou plus, nous pratiquons des prix bas.  
**DONS** : Notre capacité de stockage étant limitée merci de prendre contact au préalable.  
**VENTES** : La boutique est ouverte les **vendredi et samedi après-midi de 14h00 à 18h00**

Inklusioaren aldeko saltegi solidarioa :  
 Bildutako jantzi, baxerak, altzari, liburu, ea saltzen dituzte boluntario batzuek.  
 Bilatzen duzuen objektua erosteko aukera eman nahian prezio apalak egiten ditugu.  
**EMAITZAK** : erreserba egiteko toki faltagatik milesker lehenago harremanetan sartzea.  
**SALMENTAK** : Saltegia idekia da **ostiral eta larunbat guziez 14:00tik 18:00ra**





## CHORALE GOGOAN

L'association "Gogoa Larresoro" est une chorale composée de 26 membres actifs et se situe au restaurant ALDABURUA, Place de la Mairie à LARRESSORE, où ont lieu les répétitions hebdomadaires le jeudi soir, dirigées par les deux chefs de musique.

Gogoa Larresoro participe avec rigueur et bonne humeur à l'animation de fêtes et autres manifestations culturelles pour le chant choral puisé dans un répertoire traditionnel. L'esprit de cette chorale est convivial, de partage, afin d'entretenir le lien social inter-générationnel au sein du village.

Activités au cours de l'année 2022 : participation à Olentzero, fête des écoles, fêtes du village (repas des villageois), fête de la musique, fête du pont du diable, participation à la soirée des 25 ans de Xitoak, repas des anciens en fin d'année.

Prestations extérieures : animation aux fêtes de Bayonne et foire au jambon.

Gogoa Larresoro 26 kideko kantari elkarte bat da, Aldaburua ostatuan kokatzen dena. Ostegun arrats guziz, Aldaburuan, bi musika zuzendariak errepikak zuzentzen dituzte. Beti omore onean eta zorrotasunez, herriko besta edo kultur ekitaldietan parte hartzen du Gogoa Larresorok, euskal herriko kantutegian oinarrituz. Partekatze eta lagunarteko memento goxo batzuen pasatzea du helburu, belaunaldi desberdineko lotura atxikiz. 2022 urteko aktibitateak : Olentzero, eskolen besta, herriko bestak (herritarren bazkaria), musikaren besta, Harrizko zubiko besta, Xitoak taldearen 25 urtemugako besta parte hartzea, urte hondarreko adinekoen bazkaria.

Kanpoan egin ateraldiak : Baionako besten eta Xingar azokaren animazioa.



## ASSOCIATION INTHALATZ

### Section pelote

La section main-nue d'Inthalatz pilota a commencé ses entraînements pour la saison 2022/2023. Ce ne sont pas moins de 27 enfants de 6 à 15 ans qui ont repris le chemin du trinquet.

Pour le championnat de cette année, 6 équipes engagées dans les différentes catégories de jeunes représentent nos couleurs sur les différentes kantxa d'Iparralde. Venez les soutenir!

**Inthalatz esku-huskako pilotako taldeak entrenamenduak berriz hasi ditu 2022/2023 sasoin honetako. 27 haurrek, 6 urtetik 15 urte arte, trinketako bidea berriz hartu dute.**

**Aurtengo txapelketarendako, gazte kategori desberdin diren 6 ekipek gure koloreak defendituko dituzte Iparraldeko kantxetan. Zatozte sustengatzerat !**

Gora Inthalatz eta pilota !



## Comité des fêtes de Larresore / Section Kaskarot Inthalatz

Les Kaskarot étaient de retour cette année à Larresore. Les jeunes du comité ont animé le quartier Inthalatz, durant une journée, avec danses, musiques et chants pour fêter la période de carnaval. Un grand merci aux musiciens et aux personnes qui nous ont accueilli dans leurs maisons à bras ouverts !

En fin d'été, le comité a organisé le tournoi de Pala et les fêtes de Larresore. Le tournoi a duré 4 mois, avec une cinquantaine d'équipes inscrites et s'est terminé une semaine avant nos fêtes, accompagné d'un repas au fronton. Enfin, une cinquantaine de jeunes bénévoles se sont mobilisés afin d'offrir au village de belles fêtes.

Nous voudrions donc remercier tout d'abord tous les membres du comité qui se sont impliqués tout le long de l'année, ainsi que vous, ceux qui vous êtes approchés et qui nous ont aidé durant ces 5 jours de fêtes !



## Larresoroko gazteria / Intalatz Kaskarot sekzioa

Aurten Kaskarotak berriz mobilizatu dira Larresoron. Ihauteri garaia ospatzeko, Komiteko gazteak, musikari tropa batekin, Inthalatz auzoan pasa dira dantzatzuz eta kantatzuz. Milesker haundi bat musikarieri baita etxeetan errezibitu gaituzten guzieri !

Uda bukaeran, Komiteak Pala txapelketa eta bestak antolatu ditu.

4 hilabetez, 50 ekipa palan aritu dira, txapelketa bazkari batekin bukatu da pilota plazan aste bat bestak aintzin. Azkenik, komiteko 50 kide gazteek herriko besta eder hauek antolatu dituzte.

Milesker handi bat Larresoroko gazteriarri haien inplikazio haundiagatik urtean zehar, baita zueri ere, lagundu gaituzten guzieri eta bestetara hurbildu zirezteneri !



L'ASSOCIATION



LAMINAK

Association loi 1901 enregistrée à la sous-préfecture de Bayonne sous le n° W641001193,  
agrée « Éducation populaire et de jeunesse », sous le N° 64.0703.

L'association LAMINAK a été créée en 1990.

Elle propose à ses membres un ensemble d'activités sportives et culturelles: Gymnastique enfants et adultes, Yoga, roller enfants, des randonnées familiales qui conjuguent découverte du patrimoine et activité sportive pour tous.

Et aussi un atelier broderie très dynamique qui participe au marché de Noël et qui prépare ses premières "puces des couturières" en février 2023.

À côté de cela, des événements artistiques : concert Gospel du préluce des fêtes dans la chapelle en août 2022, soirée cabaret spécial Barbara dans la salle multiactivité au mois d'octobre.





## L'ASSOCIATION MAKILA SPORTS NATURE

Makila Sports Nature implanté depuis 6 ans à Larressore compte à ce jour 215 adhérents.

De la randonnée des débuts aux parfois 4 journées par semaine aujourd'hui, cette activité est majeure.

En 6 ans nous avons ouvert une palette large d'activités: La marche nordique, le Pilates, la pala, le tir à l'arc, le ping pong, le sport santé.

Nous proposons aussi des escapades, 8 à 10 par an en randonnée, raquettes à neige ou tourisme.

Nous avons créé une section loisirs pour les joueurs de cartes : MUS, TAROT, BELOTE mais aussi les jeux de société et l'initiation à la lecture de carte pour randonner.

Pour l'ensemble de nos activités nous pouvons accueillir des débutants ou des pratiquants confirmés.

Un exemple, le MUS cela s'apprend y compris sans savoir parler le basque, en 2 ans 8 joueurs ont appris à jouer.

Parmi eux certains se lancent dans les concours.

Un projet est en train de se construire, des séances de danse encadrées par nos animateurs fédéraux.

Toutes ces activités représentent en moyenne 14 activités par semaine, 14 occasions de vivre des moments de partage, de convivialité.

Pour la convivialité, c'est aussi l'AG moment festif de l'année avec animation musicale, voir photo.

Vous voulez en savoir plus, rendez-vous sur notre site internet ou téléphonez à Bruno Duboscq 07 86 41 72 51



## OTE LORE *beti aintzina !*

2022 urtea ziztu bizian iragan da. Urte bat gehiago. Urte bat gehiago ere Ote Lore present izan dugula gure herrian, betiko xedearekin euskara eta euskal kultura hedatzea.

Dantza taldea eta Haurrock azkarki handitu dira ikasturte huntan. KORRIKA apirilean pasa zen Larresorotik. Bi urtez ezin antolatuz ibili ondoan, Harrizko Zubiko bestak arrakasta polita izan du aurten.

Urtea bururatzeko, Azaroan Lore denboraldia antolatu dugu, Euskaraldiarekin uztartuz. Aurten izen berri batekin usaiako Jon Doni Martineko bestak berpiztu ditugu : antzerki, bertsu krakada, ipuin kondaketa eta beste hainbat hitzordu eskainiz. Eta urtero bezala, urtea behar den bezala bururatzeko Olentzero Larresoroko karrketan ibiliko da abenduaren 18an. Urte hondar on deneri, euskaraz eta euskaratik!

\*\*\*\*

Ote Lore, qui oeuvre en faveur de la langue basque et de la culture basque a été présent tout au long de l'année : groupe de danse basque, Haurrock, la fête du Pont du diable en juillet, la fête de la Saint-Martin en novembre, pendant la période d'Euskaraldia, ou la visite d'Olentzero prévue le 18 décembre.



# CMJ- Conseil Municipal des Jeunes

## Nina Garcia

Le conseil municipal des jeunes 9-17 ans a été lancé début avril. Nous avons fait une élection le 2 avril 2022. Plus de 50 votants sont venus, nous avons donc été élus. Nous sommes 17 jeunes au total, il y a deux groupes : le groupe 9-12 ans et le groupe 13-17ans. Quelques semaines plus tard, nous avons fait notre premier conseil municipal.

Nous devons parler de nos idées pour la suite. Et bien sûr élire deux « porte-paroles » pour les deux groupes. Au début, je ne voulais pas me présenter. Mais au dernier moment, je me suis dit « Pourquoi pas ? » alors je me suis lancée. J'ai ainsi été élue porte-parole du groupe 12-17 ans, j'étais vraiment contente, et Maylis Ravanne a été élue porte-parole du groupe 9-12 ans.

Nous avons participé à plusieurs commémorations et fait plusieurs conseils. Et puis bien-sûr, le premier événement que nous avons organisé avec le groupe 13-17ans (pour laisser les plus jeunes y participer) : les Olympiades des fêtes.

Cet événement a réuni plus de 80 enfants, une journée bien réussie ! Et nous comptons bien refaire ces Olympiades l'année prochaine !!!

Nous avons également participé début octobre à une journée avec les plus de 65 ans dans le cadre de la semaine bleue, c'était super ! Nous avons fait plein d'activités : jeux de cartes, ping-pong, tir à l'arc...

## Maddi Segure

Larresoron, 2021ean «CMJ» bere atek ideki ditu. Gazteen herriko kontseilua da, 9 urteetatik 18 urteetara. Kontseilu honen bidez, herriko gazte guztiak herria bizian parte hartzen ahal dute. Gazteari aukera eskaitzen dio herriaren bizi politikoa ikustea, harremanetan sartzea belaunaldi guzietan.

Aste urdinaren denboran kaxu hau ikusi dugu :

Urriaren 6an, aktibitateak antolatu ditugu antzinako gizaldieentzat.

Gaur 18 urte ditut, beraz konplikatua da zenbait aldietan niretzat eta nere urte duten gazteentzat.

Gure arteko batzuk noizbehinka gure bilkurak huts egiten dituzte, haien ikasketak frantzian zehar egiten baitituzte.

Abantaila batzuk badira ere 18 urte ukaitea. Larresoroko Gazterian parte hartzen ahal dut. Honi esker, harreman bat sortu da CMJ et Gazteriarren artean. Larresoroko bestetan, CMJ-rekin, larunbatean arratsean haurrentzat jokoak antolatu ditugu.

Gazteriarako laguntzarekin eta CMJ elkartearekin, gure lehen proiektua zen. Dena biziki ongi pastu da.



## Maylis Ravanne

J'ai beaucoup aimé l'installation du CMJ pour prendre connaissance de la vie de Larressore et d'être impliquée dans le projet du terrain multi-sports du wall. L'élection du Conseil Municipal des Jeunes est une très bonne idée pour nous entraîner lorsque nous deviendrons des majeurs. Et concernant les olympiades, j'ai trouvé vraiment très bien, car nous ne nous sommes pas ennuyés.

## Oihan Huga

Biziki kontent naiz CMJko kide bat izatea, CMJri esker lagun berri batzuk ukan ditut eta ekitaldietan parte hartzeko ardurak. Herriko jardueren bilakaeraz gogoetatzeko aukera eman dit.

Compte Instagram : [conseil\\_jeuneslarressore](https://www.instagram.com/conseil_jeuneslarressore)



